

Coca-Cola & コカ・コーラは The Coca-Cola Company の登録商標です  
東京 コカ・コーラ ボトリング 株式会社  
TOKYO COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ指定会社)



スカッとさわやか  
コカ・コーラ

# サウナ

日本サウナ協会連合会機関紙

発行所 日本サウナ協会連合会  
東京都中央区銀座6-13-16  
東京温泉株式会社内  
TEL 東京 03(541)3021  
編集発行人 山田秀男  
発行支局 各県協会広報部  
発行日 毎月15日  
購読料 毎月 150円

## 中部地区の サウナ麻雀 ついに撤廃

ここ数年くすぶり続けたサウナ麻雀も昨五十年には関係官庁よりかなり強い指示を受け、個々のサウナ業者もサウナ協会の協議事項の通達等によりサービスマ麻雀のPR廃止の自粛規制を行い、一時鎮静するかに見えたが、偶々一従業員が粗忽から雀客の煙草購入依頼に応じた事などから再び険悪な雲行きとなり、前途を案じた協会側は本年三月五日名古屋衛生局、又同月十一日には愛知県麻雀業組合の幹部と当協会相談役、執行部とが会談を行った。

その際に於ける強い要望に対し協会側は、三月十九日理事会を開き検討の結果、これ以上、世論や関係当局の要望を無視してサウナ麻雀を続行することは、業界にはマイナス面が多くなるのではないかと、この意見が多数を占め、左の三項を

だれが病気になるっても、立派な病院があちこちにある、すぐ入院できる。優秀な医師が次々に現われ現代最高の医療を駆使してくれる。看護婦も親切で入院天国だ。しかも費用は国が面倒をみてくれるからタダ同然。

## トリム運動とは

と、「病気になるっても心配ない」「社会より「病気のない」社会のほうが、もっと楽しい。病気の根絶は不可能だが、少なくとも病気を減らすことが福祉社会の建設へ

つながらることも確かだ。国民全体の健康度が高まれば、医療施設の必要が相対的に低くなり、それだけ国民の負担は軽減され、しかも医療施設は重点的に充実される。

因みに、当地各サウナ業者の見解を叩いてみると、麻雀を離れても、別に繁栄の手だては既にあるとの事ゆえ、同業者各位も当地業者への杞憂は解消して頂いて

## 見直される健康産業 今後への期待大

福祉目標は多岐である。年金、教育面制度の拡充、住宅問題等々あるが存外健康は軽視されがちであるが実は人間にとって一番基本的な福祉課題はこれである。

トリム(TRIM)とは「船や飛行機のバランスをとる」との意で、心とからだのバランスを回復しようという運動で、一九六七年

国民はやがて病院の存在を忘れるくらい健康を毎日暮らす。こんな社会こそ真の高福祉社会」という考え方が、急速に世界に広まってきた。国民の健康度をクロスで

GNP(国民総生産)よ、これがトリム運動だ。この向上に国家が積極的、計画的に手を貸そうという発想だ。

よらしい。さてこれによって今後、他県の方々も、この事業を他山の石として爾来、経営の方向に御留意あらんことを切に望むものである。

本邦ではこの研究所が四月より本格的に活動を開始(1)国民の健康という立場から「健康福祉白書」をまとめる。

既に発足した同研究所は以上の如き事業を政府機関の手をかりずに、国民一人一人の運動に盛り上げたい

信念は国家に尽す、もよし民族に——世界に、尽す観念でもよし初志を貫かれる事を祈るものである。

各地区協会が総会  
大阪府サウナ協会は四月二十七日(火)午後二時、大阪ニュージャパニ会議室にて。



ともえ

乗物・座席・世間の事ども、先きを競って、我さえよければ。あ、世も末だ！と慨嘆しきりの老人的社会観をもってこの世を断定される方よ。まずは御安、心下さい。人の性は善である。

途中小田原熱海、三島とどの下車客も健なげな二人に「気をつけて行きなよ」「しっかりしなさいよ」と言葉して下りていった。

直接の利害のないかぎり心の底の暖流は各人にチャント流れていることを確認したからだ。

我れ等も化粧室から出てくる客のタオルに疑いの目を向ける神経にはなるまいと思つた。

## 大西愛知県協会 事務局長退職す

永年勤続された愛知県サウナ協会事務局長大西幸一朗氏はこの程、自家営業を開業の為、退職されました。自宅住所は左の通りです。

# 格調高いサウナには、格調高いエロイカ。



紳士用化粧品エロイカシリーズ

エロイカのあの独特の清涼感とまるやかさ、心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄を知るとか。エロイカは、おたくのサウナに一級のお客さまを呼ぶでしょう。

お問い合わせ、ご用命は。

カネボウ化粧品(業務用)サウナ代理店

〈関東地区〉 順不同

- ㈱日祥商事 (974)0711
- ㈱イトー商事 (268)4367
- ㈱東京マツシマ (370)7241
- ㈱カネフク (811)1310
- ㈱村山 (352)2318

〈中部地区〉

- (株)千代田実業 052(251)7626

〈関西地区〉

- 福助石鹸㈱ 06(211)4420
- おせ商店 06(372)4981
- 福助商店 06(702)8587

# 日サ協連常任理事会 開催さる



日本サウナ協会連合会はさる三月十一日東京有楽町日生会館に於いて五十年常任理事会を開催した。未だ寒冷の候にも不抱ず北は北海道から南は九州協会迄全員に陪席理事を加え、十五名の出席にて、熱心に議案の審議をした。

冒頭の戸村議長の挨拶に次ぎ、事務局より会員現在数と会計中間報告を行った。議案進行と共に、事業活動の強化(北海道)、会員外からも新聞購読契約を明確にすべきだ(愛知)の諸件が提出され、就中、法人格取得活動の現況如何(大阪・日本マタイ)に対し、議長より当局側から各県協会の増設が現在以上に必要なりとの強い要望あり、目下、説得交渉中なる中間報告あり、重ねて、夫々協会より



隣県への呼びかけを懇請し、各協会役員もこれを受諾した。

次いでサウナ管理士(仮称)については、目下模索中なるも、一応科目として



(一)サウナ施設の衛生管理。  
(二)接客マナー。  
(三)ヘルパー、サービス。  
(四)生理解剖と救急法。

を揃え、適当な講師による指導を受け、不測の過ちを未然に防ぐ教育を与えんとする各業者の態度を確立したい旨、一同承認し、今後これ等を推進する為め、左の委員を選任した。

委員長 今井義晴  
委員 六名

(一)業界の情報。  
(二)業界の為に。  
(三)各地各店の料金コースの参照記事。

の多載希望あり。以上を実行可能にすべく委員が選任され万全を期する事とした。

委員長 小林 光男  
委員 三名

尚、本協会連合会の本年度総会は、六月中旬、大阪市を開催地とし、会後セミナーを開き、経済通曉者の講演、オイルマッサーの8ミリ映写等大いに啓蒙効果を盛り込む事となった。右は本紙にて広く発表することと決定した。

期待を乞う。



## 無駄はないか？

### どの位が適当な支出か

高度成長はと問われればいつも私はこう答える。

十数年前当時は、電気洗濯機、同冷蔵庫のある家庭を、人々は「あのうちはお大尽だゾ」と云っていた。

いなと思った。まして今の様な間借の主婦が寝ながら指一本でごはんを炊く電気釜まで駆使することになった御時世は、正に高度成長を絵にした姿ということになる。

だが寝たまま排せつする迄ゆかないうちに石油ショックが来て、この食費贅沢

少の伸縮は適当取捨の上、確たる自店の標準を作り上げるべきであろう。

国の真実の生活態度に迄、引戻されたのは、分解しないうちケリがついた幸せとも相成るが、これからは合理的消費について一段と慎重さが要求されるとみて、このたび標準型の支出表を載せてみた。

但し、これは飽く迄標準であって、各自の立地条件店舗のしきたり、従業員のあり方、土着の客層、建物の都合等もあろうし、このまま鵜のみをししないで、多少の伸縮は適当取捨の上、確たる自店の標準を作り上げるべきであろう。

### 支出総額を100と見て

|        |      |
|--------|------|
| 給料手当   | 11%  |
| 手当(マ師) | 25%  |
| 厚生費    | 3%   |
| 旅交通費   | 8%   |
| 備消耗品費  | 1%   |
| 通信費    | 1%   |
| 電灯電力費  | 11%  |
| 水道料    | 1%   |
| 燃料費    | 1%   |
| 修繕費    | 4%   |
| 保険料    | 3%   |
| 宣集費    | 10%  |
| 減価償却費  | 1%   |
| 交際接待費  | 7%   |
| 洗濯費    | 2%   |
| 清掃費    | 2%   |
| 雑費     | 5%   |
| 私利     | 5%   |
| 其他     | 5%   |
| 合計     | 100% |

## これからのサウナ志向, ヴァッサー・クール



◎サウナのプロセスはヴァッサー・クールを併用してはじめて完成します。

発汗と皮膚呼吸、毛細血管の拡大、収縮をサウナと冷・温水浴、リフレッシュ室(冷却室)などによって促進させ、システム療法として効果をあげております。

ヴァッサー・クールは疲労やストレスの解消だけでなく、病気の根源を追求することから、ヨーロッパでは、温泉・保養地、スポーツ施設から家庭にまで、さかんに取入れられています。

### メトスサウナ取扱店のご案内

貴店のお客様で家庭用サウナをご希望の方にメトスホームサウナをお勧め下さい。大切なお客様が家庭にサウナを設置すれば、お店の収入に影響しますので、向う5年間、営業保障として販売益を分配いたします。

しかし、業務用サウナと家庭サウナとは醍醐味が本質的に違いますので、貴店の副収入として業績向上にお役立下さい。

〈ホームサウナ〉110・110・190～170・170・190cm(タテ・ヨコ・高サ)組立式58～100万円。

metos SAUNA

### メトスホームサウナ

### 中山産業株式会社

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 千104 TEL(03) 542-0331(代)  
大阪営業所 TEL(06) 352-3626(代)  
札幌営業所 TEL(011)641-9269(代)

資料請求券  
サウナ協会

# サウナとは.....

## —サウナを知りすぎている人に—

《外誌より》

年間を通して多くの期間、フィンランドでは暖かく着込んでおく必要があるが、これは普段よりもかぜを引きやすいサウナの後は、特に重要なことである。首や耳を寒さから守るサウナ用の特別な帽子がある。アゴの下で結びボンド付のベルベットのフードは適当なふり毛で、暖かい日や天候の良い時には、もう少し軽いものが使われる。

サウナの後の会食(サウナ・サパー)のための髪を心配することはない。水につけた髪の毛ウェーブがあるし、テーブルについているすべての人々も同じ状態なのだから。

このように確かに髪は、御婦人方にとって問題ではあるが、それが彼女達がこの素晴らしい経験を楽しむことの妨げとはならない。顔もまた、入浴後手入れが必要である。スチームルームから出てきた時は、顔色はいつもより少し赤いが、これは体をさますと消える。毛穴が開かれ皮膚は浄化されておき、今こそ顔に栄養を与え、肌をさます、再び毛穴が閉じたら、顔や、もし必要ならば他の部分にも栄養クリームをぬるとよい。皮膚を乾燥させがちなサウナではかなり栄養分のあるクリームが使われるべきである。フィンランドの諺に「女性は、サウナからあがって一時間たった時が、もっとも美しい」というのがある。これは彼女が、みずみずしく健康的に見えるということである。あなたにサウナを試そうという気にさせるには、これだけで充分ではないだろうか?

### 《サウナのファッショ》

サウナは普及するにつれて、いくつかの習慣やファッションをもたらしてきた。毎週決まった日の決まった時間に入浴することも習慣的なことであるが、これはサウナを生活のリズムの一部とするという点で、とても良いことである。

フィンランドでは長い間、麻の布地のタオルが使われてきた。これはとても心地よいラフな手ざわりをしていて、リンネル100%のタオルも湿気を大変よく

吸収するという点ですばらしいものである。事実、最近はその美しいタオルやタオル地があるので、どれを選んだらよいのかというのは、とても難しいことである。リンネルのタオルはコットンのものより多少高いが持ちがいい。リンネルのテリ織地もいろいろ美しい色合のものが手に入る。しかし厚くてソフトなタオルは、とりわけ充分に湿気を吸収しないということに覚えておくことである。器用な主婦は、家族やまた友人へのプレゼント用に



手製のタオルを縫う。古くなったバスローブはアフター・サウナウェアとして使うのによいものであるが、今日ではこのアフター・サウナウェア用にも他の多くの衣裳がある。

男性は夏には軽くて涼しい腰巻のようなものを好んで使うが、それには長く使った薄いタオルが向いている。女性も同じような胸から巻くタオルとか、いろいろな型のビーチウェアを使用する。ただ一つ大事なことは、かぜをひかないようにすることである。

ある。その家の女主人は、男性が入浴している間に食事の用意をしなければならぬというのを、しばし忘れて、他の御婦人方と一緒に最初に入浴する。

もちろん食事は個人個人の好みや、国の習慣によるものであるが、ここで知っておくとよい二、三の一般的なヒント(例)を挙げて見よう。まず、汗をかき体から多くの塩分が失われたのだから、何か塩気のあるものがとても喜ばれる。

フィンランド人は普通、ゆがいた熱いポテトと一緒に

塩漬けのニシンを喰べる。アンチョビ、いわし、魚のくん製、塩漬けマッシュルームサラダなども喜ばれる。その後は、ピザやパエリア(米、ニワトリ、貝、野菜などを煮込んだスープ)か、あるいはポテトやライスパイである。

これ等は前もって下搾らえをしておき、サウナから上がってからオープンに入れるだけで、できるとも便利な料理である。

もちろん、かの有名なフランス風オニオンスープやロシアのボルシチのような御馳走も出される。

のどの渴きをいやす物は何でもサウナの後の素敵な飲み物となるが、強い酒はストレスを生み出す要因となるし、もし飲み過ぎたら切角の入浴後のあの素晴らしい感覚を損なうことになるので避けたほうがよい。冷えたビールはのどの渴きをいやすものとしては最高の飲み物であるが、それはサハティと呼ばれるフィンランド人の古代の麦芽飲料と関係深いものである。

紅茶やコーヒー、それに口あたりのよいワインも良いものであるが、これらは主に各国や各地方の習慣により出される。

ここまでもてなされたならば、訪問客達は十分に楽しみ、完璧なサウナの儀式が行われるように気が配られたという、くつろいだ気分を味わうに相違ない。

もし、そうならなかったら、見落した点などにつき、その方法を点検すべきである。——おわり——

《サウナ・サパー(会長)》

サウナは、あなたに満足感を与えるだけでなく、のどの渴きと空腹をもたらし、そこで、特別のサウナ用の食事(サウナ・サパー)をとることが習慣になつてきた。

フィンランド人は誰でもサウナに客を招待したらサウナの後の食事か、少くともコーヒーを用意する。

これは訪問のごく普通の形式で、湖や海岸沿いに住んでいる人達は特にそうである。

ある。その家の女主人は、男性が入浴している間に食事の用意をしなければならぬというのを、しばし忘れて、他の御婦人方と一緒に最初に入浴する。

もちろん食事は個人個人の好みや、国の習慣によるものであるが、ここで知っておくとよい二、三の一般的なヒント(例)を挙げて見よう。まず、汗をかき体から多くの塩分が失われたのだから、何か塩気のあるものがとても喜ばれる。

フィンランド人は普通、ゆがいた熱いポテトと一緒に

### サウナ経営にクリーニング設備をお薦め致します

自動洗濯機

SA 500型スーパーロール機

乾燥機 ST 13K 20K 35K 50K

◎当社は驚異的スーパーロール機及び乾燥機を開発以来全国サウナ、ホテル、旅館、病院、クリーニング業者に納入し大好評を受けて居ります。何卒一度ご相談下さい。

◎当社はサウナホテル、旅館、病院、クリーニング業者の全国60%以上の納入実績と40余年の経験を持つ三枝光雄の経営による会社であります。

#### 営業品目

洗濯機・脱水機・乾燥機  
浴衣シーツホフ仕上ロール機  
仕上用プレス機一式  
ドライ機・ボイラー各種  
製造・販売・修理・設備・一般

工場 神奈川県相模原市上矢部5 0 5  
TEL 0427 (53) 1 7 1 2代  
神奈川営業所 TEL 0427 (53) 1712代  
北海道営業所 TEL 011 (822) 8556

クリーニング機械総合メーカー  
**サンコー機械株式会社**  
(旭秀改め)  
本社 及 〒160 東京都中野区本町1-3-12  
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

### 浴室はきれいですか。

天井・壁・浴槽等とはかく汚れやすい場所なのでお客様の眼で見直して下さい。

現在販売されている各種の洗剤ではきれいに出来ない汚れでもあらかじめ日本特殊化学洗淨に相談して下さい。今までに実績のある化学洗淨剤にて満足して頂ける結果が出る事と思ひます。多額の資金を費した浴室・サウナ室を日頃の手入れで最大に生かして下さい我社の願うところです。化学洗淨剤の販売と洗淨工事も行なっておりますので御一報下さればすぐお伺い致します。

カビ除去用 AK-I 5 5 ¥5,000  
水垢除去用 4-C 5 5 ¥6,500  
タイルクリーン

◆営業品目◆

- 冷房機のスケール溶解除去工事
- 源泉給湯管洗淨工事
- 浴室内のカビ・湯垢除去工事
- サウナ室内木目洗淨工事
- 化学洗淨剤の販売

(有)日本特殊化学洗淨  
〒142 東京都品川区中延6-10-17  
TEL. 03-786-3340(代)

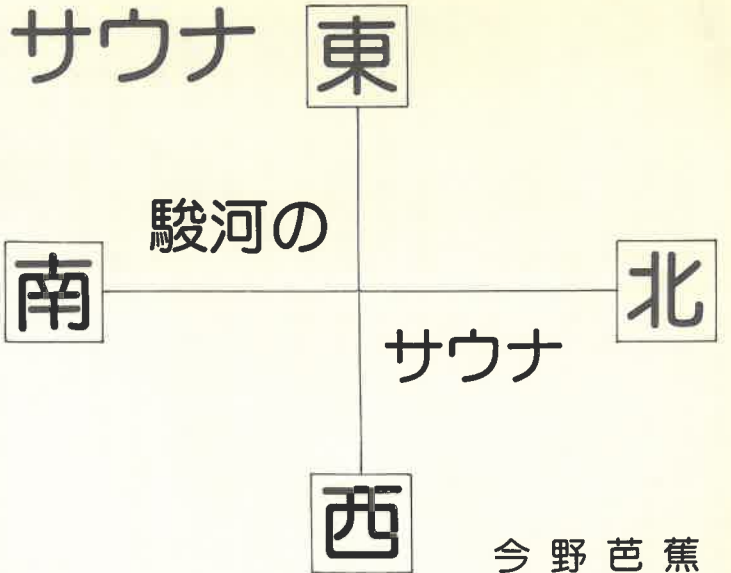
### まかせて安心 白興のリネンサプライ

- 完備されたサービスネットワーク
- サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!
- 営業品目
  - タオル類
  - パンツ
  - ガウン
  - 浴衣
  - シーツ
  - その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6  
☎ 03-807-0306(代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082  
川口工場 ☎ 0482-24-1369  
渋谷工場 ☎ 03-461-5298  
潮来工場 ☎ 02996-2-3496  
栃木工場 ☎ 0287-32-2544

**株式会社 白興**



車窓から見る富士の裾野に林立するエントツは近代化した製紙工場のものか。囚人服のように赤縞模様、の彼等煙突は無気味な白い、悪いけむりを西へ西へと晒し布のように流している。ヒトの迷惑も知らぬげに。

可愛想にお茶の木は？と思いつら見てやれば、なまこの様にうずくまり奇麗に刈りこんだ盆栽姿の彼女達は「仕方ありませんよ」と言わんばかりの風情であった。

この静岡で最新のオープンで設備も又、素晴らしいと聞いて出かけた東名高速足下の「東名サウナ」だった。が木曜定休とあって、しばし門前を立ち去り兼ねた。というのは、ヨーロッパの古城を思わせる構え、ドンキホーテが鎧着用、槍を持つて出て来そうな建物の外見に心惹かれ、留守でもないから何とか中に入って見たいと思ったからだ。

だが、それも叶わぬ望みと判ったからにはこれ又、有名なジュリアスイヤ「ジーザーサウナ」に急拠足を転じた。

素人目に四五百坪とも見える二階建てスーパードーム風、戸外から見て異様な程蛍光灯を使用しているのは高層無言のビルに勝るとも劣らぬ招きの手だと思ふ。勿論サウナは一階にある。中央を境とし右側サウナ、左側パチンコ、大きな駐車場を持つこのサウナは、その境目を背に右に向っての半円形を手前からフロント脱衣場、レストルーム二室、浴室と並ぶ各室が夫々に斜



めに放射線状な張り出し方をしているのは斬新な感じを与えてまことに宜しい。そしてどの室も何等かと角を殺(そ)ぎ、正方形でない事は変化があつて面白い又、光線は大部分を外より取入れシャンデリア灯光は(夜を除いて)ほぼ形式的であることはこの店の意識した特徴であろう。

まず浴室を言おう。総ガラスの窓の外のお庭は山水面にある巨岩に囲まれた大きなお池、随分お金のかかった立派なもので鯉が悠々と浮遊している。その同じお池に同居して我々は我身をヌクヌクと浸し温まっている——オットそれは錯覚で、水面の高さが同じで僅かな厚みだが境がチャンネルトついていて、一見お池の延長に見えるが実は、オサカナは冷たい水で、我々は温かいお湯に堪能している。

冷水、バイブラ、超音波、人間洗濯機、これが凄い。径一末の丸槽からビヨイピヨイと間歌泉の如く、時々飛沫が跳ね、強水圧で到底素手で立っては居られない、

手で湯中を探ってみると、周囲の六穴、こ奴が却々曲者であるようだ。

洗身用の腰掛けの高さが普通の事務椅子と同寸法であるが、これが皆さんとこの低いより遙か洗身に都合のよいこと、一度研究してごらんをさい。

二夕部屋ある広い立派な休憩の場は洋風と和風レストルームにわかれ、特に和風の方は、最前申しした如く各室位置が放射状だから、浴室と和風レストが直角を為して、お互いがこの豪華な日本庭園を鑑賞出来て、これ以上、美女がお琴でも弾んじたら忘我の境に至るであろう。

中央にささやかなお膳が置かれてあり、差向いの四座の洒落れた籐の座椅子(どじょうすくいのざる形の)に、あぐらで寄り掛かり、その他、奥には、入口開放の個室和風レストも設けてあり、小ぢんまりした小間座敷でこれ又、お膳を囲んで四者会談のこしらえ。

だが残念といえば売店の販売品が水とビールだけ。

もう一店、拝見した第一ホテル内「第一サウナ」。ここも負けず劣らず立派なもので、雄大なレストルームの中に六カ所あまり取りつけられた欧風ステンドグラスの美事なばかりの色彩に魅されたお客さん達の顔は、みんな幸せそうだった。

前者後者のお店にて共通していたものは、入浴料一五〇〇円とマッサージ台六七台。それにフロントで渡されるビニール袋に大小タオル、パンツ、ガウンの四品が入っていることであり、第一さんの方ではコーラジュース等が任意にコップを取ってウォーターストッカーから自由無料で飲めることであった。

当地にはまだ二、三店あつて、何れも同クラスのものであるとのことである。

# 水の使用量をコントロール・節水又節水

そのお役目をYUKO・hiシャワー-Royal・PRO〔Y60SRP-13〕でどうぞ!!

(株)友工社と東京温泉(株)技術陣が共同研究を重ねた結果、このたび画期的な節水タイプの湯水混合セン(シャワー切替付)hiシャワー『Royal・PRO』の開発に成功いたしましたので、ご案内申し上げます。すでに同機種は東京温泉(株)にセットされて最大の効果を挙げておりますので、ぜひ機会をみてご覧いただければと存じます。

給排水機器の総合メーカー  
**YUKO 株式会社 友工社**  
 TEL.03 <806> 5211(代) 本社営業部

◇推せんのことば◇  
 当社では、すでに設置いたしテスト期間内に相当の効果を挙げております。ぜひご検討を賜りますよう紙面をかりご推せん申し上げます次第です。

東京温泉株式会社 専務取締役 戸村盛雄